

## **Методические направления реализации лингвокультурологического подхода к развитию речи дошкольников на близкородственном языке**

В современной образовательной парадигме утверждается взгляд на человека как главную культурную ценность, ради которой осуществляется развитие общества. В этом аспекте содержание образования строится на культурологическом и связанным с ним личностно ориентированном подходах. Ведущими методологическими позициями развития речи и обучения дошкольников родному языку в соответствии с культурологическим и личностно ориентированным подходами являются следующие.

Язык – это специфическое и универсальное средство объективации содержания как индивидуального сознания, так и культурной традиции. С одной стороны, он выступает как слагаемое культуры, с другой - язык является средством формирования личности, социализации, познания культуры в широком смысле этого слова.

В жизни человека язык, прежде всего, выступает как универсальное средство общения, мыслительной деятельности, способ познания окружающей действительности, в широком смысле слова – общественно-исторического опыта человечества. В этом заключаются первоначальные социальные функции языка. Он является той культурно-исторической средой, которая формирует личность человека.

Вторичной социальной функцией языка выступает его проявление как этноязыка. Вместе с общими элементами общественно-исторического опыта в языке проявляются и национально-культурные элементы, которые фиксируются в структуре языка (лексико-грамматических формах, фразеологизмах, формах речевого этикета и т.д.). В речи же находят отражение социально обусловленные понятия. Таким образом, в процессе функционирования языка накопление культурной информации происходит в двух измерениях: языковом и коммуникативном.

Национально-культурная (кумулятивная) функция языкового средства позволяет приобщаться к национальным ценностям, постигать их особенности в значительной мере собственно языком народа. Поскольку язык является формой существования духовной культуры народа, полноценное изучение языка означает приобщение к духовным ценностям своей нации. Обучение языку в контексте культуры имеет в виду и формирование у детей ценностного отношения к нему как первоэлементу культуры.

Речевое развитие дошкольников в Беларуси осуществляется в специфической социолингвистической ситуации русско-белорусского двуязычия. И хотя большинство детей овладевают с младенчества русским языком, белорусский язык, хотя и второй хронологически, в обществе осознается как родной язык - основа национально-культурной социализации белорусских детей. Овладение русскоязычными детьми белорусским языком составляет один из основных элементов формирования личности ребенка, усвоения им начал национальной культуры.

Современное осознание цели обучения русскоязычных дошкольников белорусскому языку не ограничивается рамками развития у детей умений практического владения языком как средством общения. Важное значение придается формированию у детей элементарного осознания национального языка как феномена культуры, выработка умений пользоваться начальными культуроведческими знаниями с целью обеспечения процесса речевого общения на национальном языке.

На кумулятивной функции языка основан лингвокультурологический подход к обучению языку, обеспечивающий, с одной стороны, «вхождение» в национальную и мировую культуру в процессе овладения речью на белорусском языке, с другой – овладение белорусским языком на основе постижения национальной культуры.

В методической литературе обычно выделяются два направления в реализации лингвокультурологического подхода: во-первых, обучение языку в контексте национальной культуры; во-вторых, познание самобытности родного языка на фоне его сопоставления с другими языками, в диалоге культур ([1] и др.).

Среди средств введения современного учащегося в культуру через призму языка российскими учеными выделены концепты национальной культуры, рассматриваемые ими как выраженные в словах содержательные единицы национального сознания. Совокупность концептов национальной культуры составляет концептосферу языка. В методике, направленной на осознание и переживание учащимися ценностей, отраженных в базовых концептах русской культуры, концепты используются в качестве «основного рабочего материала» при обучении русскому языку ([2]).

Обучение дошкольников белорусскому языку, развитие речи на национальном языке как втором родном приобретает некоторые специфические черты. Современный белорусский дошкольник участвует в культурной жизни и традициях двух народов – белорусского и русского. Но постигает культуру главным образом средствами русского языка.

В связи с этим возникает задача как можно более раннего – с момента посещения ребенком дошкольного учреждения - приобщения дошкольников к родному слову путем введения в национально-культурный фон белорусского языка. В этом случае речевые механизмы, формируемые у ребенка, «работают» не только на русский, но и на белорусский язык и обеспечивают национальное видение окружающей действительности.

Как отмечают исследователи, неприятие языка, а вместе с ним культуры, национальных традиций происходит, если человек не видит закономерной мотивации того или другого слова ([3]). Чтобы усваиваемая лексика не оставалась для ребенка чужой, важно показать

мотивированность слов, помочь ему установить словообразовательные связи. Это способствует формированию у дошкольников национального мировоззрения.

Во-вторых, важной задачей является предупреждение или преодоление языковой интерференции в речи детей – совмещенного механизма создания текстов на одном и втором языках. В связи с этим особое значение приобретает сопоставление явлений русского и белорусского языков.

Таким образом, можно выделить следующие методические направления реализации лингвокультурологического подхода к развитию белорусской речи у русскоязычных дошкольников: 1) постижение ценностей и реалий национальной культуры; 2) усвоение детьми национально маркированных единиц белорусского языка; 3) обучение белорусскому языку в диалоге культур.

Приобщение детей к ценностям национальной культуры предусматривает включение в содержание обучения культуроведческих, прежде всего, художественных текстов, отражающих ментальный опыт, культурные особенности белорусского народа. На основе таких текстов происходит ознакомление с культурным опытом народа, этическое и эстетическое воздействие на мысли, чувства и поведение детей.

Формированию у детей ценностного отношения к национальному языку способствует включение в содержание обучения высказываний о языке, принадлежащие выдающимся создателям культуры. Для дошкольников это в первую очередь стихи о родном языке, которые они с удовольствием заучивают и декламируют.

В национально маркированных единицах языка культуроведческая информация может быть подана в денотативном и конотативном аспектах значения. Первый пласт национально маркированных единиц составляют слова, обозначающие реалии духовной и материалов культуры белорусов, отражающие своеобразие национальной картины мира (названия народных

обычаев обрядов и праздников, строений, традиционной одежды, обуви, блюд национальной кухни, предметов народного искусства, наименования промежутков времени и др. ([1, с. 136]).

К национально маркированным единицам, в которых культуроведческая информация проявляется в конотативном аспекте знания, относятся: устойчивые сравнения, основанные на сопоставлении черт характера, поведения человека с животными, растениями (надзьмуўся як сыч); фразеологизмы (як серада на пятніцу), символы (вярба – олицетворение жизненной силы, устойчивости) и др.

Как видно, особое внимание педагог должен уделить отбору детского лингвокультуроведческого материала, который включает: праздники, традиции, обычаи белорусского народа; песни, танцы, поэзию, рассказы, сказки, игры родной страны; пословицы, поговорки, рифмовки, чистоговорки, скороговорки.

Третье направление реализации лингвокультурологического подхода – диалог культур – призван формировать у детей представление о самобытности и уникальности белорусского языка и культуры на фоне его сопоставления с русским языком. Это способствует, во-первых, осознанию детьми общего и отличного в национальных традициях и воспитанию уважения к культурным ценностям обоих народов, а во-вторых, как уже указывалось выше, предупреждению и преодолению языковой интерференции.

#### Литература

1. Обучение русскому языку в школе: учеб. Пособие для студентов пед. вузов / Е.А. Быстрова [и др.]; под ред. Е.А. Быстровой. – М.: Дрофа, 2004. 240 с.
2. Мишати́на Н.Л. Современная методика: инновационный путь развития // Рус. язык в школе. – 2009. – № 2. – С. 3 – 6.
3. Куліковіч Ул. Мова і нацыянальная самасвядомасць // Беларусіка. – Мінск, 1992. С. 384 - 391.

РЕПОЗИТОРИЙ БГПУ